LUMINOUS VOICES
PETER-ANTHONY TOGNI
Sea Dreams

Photo: Bandi Szakony

Peter-Anthony Togni

Peter-Anthony Togni's music is spiritually rooted and introspective, ranging from the ethereally quiet to the explosive outer limits of contemplation. One of Canada's busiest contemporary composers, the Juno-nominated musician has toured internationally and his music is regularly broadcast worldwide. Peter-Anthony's works have been released on XXI Records, CBC Records, Hänssler Classics, Warner Classics UK, and ECM. He is also a well-known Canadian broadcaster. Recent recordings include *Lamentatio Jeremiah Prophetae* (bass clarinettist Jeff Reilly and the Elmer Iseler Singers, 2010), *Spatium* (Togni Trio, 2012), *Piano Alone* (solo piano, 2013) and *Estuary* (Sanctuary Trio, 2015; East Coast Music Award nomination, 2016). *Responsio*, which premiered in 2013, won the 2014 Nova Scotia Lieutenant Governor's Masterworks Arts Award, was released on ATMA Classique (2015) and was nominated for a Juno Award in 2016. *Warrior Songs*, composed for percussionist Jerry Granelli and choir, premiered in Boulder, Colorado, in 2014 with its Canadian premiere in Toronto the following year. In 2015 Peter-Anthony played at the 53rd Magadino International Organ Festival in Switzerland, an annual celebration of organ excellence that was co-founded by his late father, Victor Togni (1935-1965). *Isis and Osiris, Gods of Egypt*, a new Canadian opera, premiered during Opera in Concert's 2016 season. *Sea Dreams*, for choir and two flutes premiered in Calgary in 2018, and *Living Flame of Love* premiered in Edmonton in 2019. Originally from Pembroke, Ontario, Peter-Anthony currently resides in Dartmouth, Nova Scotia. He composes and teaches at Acadia University in nearby Wolfville. He also sings in the choir at St. Vladimir's Orthodox Church and is organist and choirmaster at St. Benedict Parish in Halifax.

Photo: Paul Illsley

SEA DREAMS
A Note From The Composer

My family and I have been living in Nova Scotia, Canada, for almost 20 years. We currently reside in Dartmouth, which is in Halifax Regional Municipality. From the back of our house we can see the Atlantic Ocean, cargo ships moving slowly to and from Bedford Basin, and the Halifax Shipyard. I travel across the Macdonald Bridge to Halifax almost every day, and every day the ocean seems slightly different; even when it's still and looks like glass, it's never truly calm. The water is deep, dark, and commands respect.

Sea Dreams is a work that reflects my relationship with the ocean and my thoughts about a journey of faith, a journey full of questions, fears, longings, hopes, dreams, and the gifts of disappointment. One has to be open: in the words of the Buddhist meditation master, Chögyam Trungpa Rinpoche, to be open means "giving up your demand… learning to trust in the fact that you do not need to secure your ground, learning to trust is your fundamental richness." Much of my inspiration comes from T.S. Eliot's "The Dry Salvages" from *Four Quartets*. The central image is water and sea. Eliot suggests that if we just accept the idea of drifting on the ocean, we will end up broken upon the rocks. The water becomes a metaphor for life and how humans behave. One has to trust that the buoy or bell that seems to ring in the distance is often closer than we think. The prayer to the Virgin Mary in the poem is there to help guide the metaphorical sailors to their harbours of safety. The work is written for two mixed choirs and two flutes. Each choir represents a ship on the water; they pass in the night but are deeply connected as they are on the same sea, both looking to the stars, a beacon of light, or a bell for direction and safety. Each ship has a seagull following it; these gulls represent the passage of time, angels, flowing thoughts, emptiness, ghosts, hope, and the Holy Spirit.

There are times in the piece where there is a letting go – the music behind the music, whispered sounds and chords almost melt into themselves. One ceases to hear the text – almost sound for the sake of sound, a dream-like state – which is a reminder that we can live with the sea, but will never master it. Getting into a boat or on a ship is a kind of leap of faith; we can only pray and trust that the journey will be successful.

Photo:Kristan Toczko

Sara Hahn-Scinocco, flute

Hailed by the *Calgary Herald* as "outstanding", having "beauty of tone and a wonderfully flexible phrasing", as well as "perfect intonation" and "meltingly seductive melodies", Sara Hahn-Scinocco is the Principal Flutist for the Calgary Philharmonic Orchestra (CPO). Prior to accepting her post with CPO in 2006, Sara performed professionally in the position of Assistant Principal Flute/Piccolo with the Vancouver Symphony Orchestra and completed an extensive three-week tour of Japan and Hong Kong with the National Youth Orchestra of Canada in 2002.

As a soloist, Sara has performed throughout Canada, the United States, and Brazil as a guest of the Campos do Jordão International Winter Festival in 2007. In 2015 she performed the virtuosic *Concertino for Flute Op. 107* by Cécile Chaminade with the CPO to critical acclaim, and in April 2016, she performed the world premiere of *The Daughter of Elysium* by Canadian composer Arthur Bachmann, again with the CPO. In 2018 she was part of the world premiere of *Sea Dreams* by Canadian composer Peter-Anthony Togni, performing with fellow flutist Sarah MacDonald and Calgary's choral phenom Luminous Voices under the direction of Timothy Shantz.

Awards for Sara's solo flute performances include the University of Toronto Concerto Competition, first place in the national final of the Canadian Music Competition, and the Junior Musical Club Concerto Competition in Winnipeg, which gave her a debut performance as a soloist in front of an orchestra at the age of 17. In 2005 Sara was awarded first prize of $10,000 as the winner of the Women's Musical Club of Winnipeg Doris McLellan Competition for Solo Performance with Orchestra.

Sara has been quite active as a flute teacher and coach across Canada for more than two decades. Her enthusiastic approach to sharing musical ideas and techniques have ensured that several of her private students have been accepted into both undergraduate and graduate programs across the country. She has been invited to teach and perform at universities throughout Canada, including Lethbridge, Calgary, and Winnipeg, and she was the guest artist for the Winnipeg Syrinx Flute Festival in 2015. Sara is proud to be a co-founder and active member of Green Banana Flute Studios, an innovative teaching and performing collaboration (www.gbflutes.com).

She graduated with honours from the University of Toronto, receiving a Bachelor in Music Performance under internationally renowned flutist, Susan Hoeppner.

Photo: Nathan Elson

Sarah MacDonald, flute

A native of Calgary, Sarah MacDonald is a prominent orchestral, chamber, and solo musician in southern Alberta, a musical community where she has been active for over a decade. Sarah has extensive orchestral experience, playing regularly with the Calgary Philharmonic Orchestra since 2009. As a chamber musician, Sarah has performed alongside some of the world's finest musicians, including Robert Aitken, Rivka Golani, Barry Shiffman, and Paul Edmund-Davies. In recent years she has been featured as soloist with the Calgary Philharmonic Orchestra, Luminous Voices, Kensington Sinfonia, and the Instrumental Society of Calgary.

As a teacher, Sarah's experience and reputation is widely recognized, drawing students from across Alberta in pursuit of musical careers and excellence in music education. Sarah has served as the flute instructor for the University of Lethbridge for many years. Several of her former students hold prominent positions in the musical community in Lethbridge, including the Lethbridge Symphony flute section and teaching positions at the CASA Music Conservatory. Since 2007 Sarah has been on faculty of MusiCamp Alberta, hosted by Red Deer College, where she teaches and performs as part of a summer band workshop for young students. Sarah is a proud co-founder of Green Banana Flute Studios along with fellow flutist Sara Hahn-Scinocco.

Photo: Nathan Elson

Jeff Reilly, bass clarinet

Jeff Reilly leads a multifaceted life as a bass clarinetist, composer, conductor, a mature improviser, a CBC radio music producer, and as a radio documentary maker. A recording artist for the prestigious German label ECM and the Montreal-based label ATMA Classique, he has performed with choirs, orchestras, and chamber groups in music festivals, cathedrals, and concert halls around the world.

His performance and compositional style reminds us that extended techniques, avant-guard sonorities, and complex forms of notation can be executed within the service of musicality and sensitivity. His approach to music blurs any simple distinctions between improvisation and composition, and does so with such integrity that we are reminded that such distinctions are moot.

Jeff received a Juno nomination most recently in 2016 as a soloist on the ATMA Classique production of Peter-Anthony Togni's *Responsio*, as well as an East Coast Music Award and 4 ECMA nominations. He has commissioned many large-scale works from composers such as Ēriks Ešenvalds, Christos Hatzis, David Mott, Peter-Anthony Togni, and Barry Guy. Jeff is a regular contributor to the Upstream Music Association in Halifax as a composer, conductor, and performer.

Jeff lives in Halifax with his wife and twin daughters, and is the CBC senior producer of music production for the Atlantic Region.

Photo: Geoffrey Creighton

Timothy Shantz, conductor

Timothy Shantz brings a wealth of expertise and artistry to his roles as chorus master, conductor, artistic director, and tenor soloist. He is the Chorus Master for the Calgary Philharmonic Orchestra, founder and Artistic Director of Luminous Voices, and served as Artistic Director of Spiritus Chamber Choir for 11 seasons. In 2019 Timothy joined the Department of Music at the University of Alberta as an associate professor. As a conductor, he is recognized for his work in early music, contemporary works, and virtuoso unaccompanied choral music, as well as large choral-orchestral masterpieces. Kenneth DeLong of the *Calgary Herald* wrote: *"It is hard to believe that it has been a full decade since Timothy Shantz became the chorus master of the CPO Chorus. During this decade, Shantz, always energetic and full of initiative, has transformed the choral life of the city."* Under his direction, Spiritus Chamber Choir earned the Healey Willan Grand Prize from the Canada Council in 2017 and 2013, and has toured internationally, earning second prize at the Fleischmann International Choral Competition in Cork, Ireland, as well as second prize at the Florilège Vocal de Tours in France.

Timothy has extensive experience preparing choruses and major orchestral works for other conductors, including Rune Bergmann, Christoph König, Matthew Halls, Paul Hillier, James MacMillan, Nicholas McGegan, Roberto Minczuk, John Morris Russell, Yoav Talmi, Ivars Taurins, and Jean-Marie Zeitouni, among others. He has also performed as tenor under the direction of Pierre Boulez, Frieder Bernius, Paul Goodwin, Paul Hillier, Andrew Megill, John Poole, Leonard Ratzlaff, Daniel Reuss, Robert Shaw, Richard Sparks, Jon Washburn, and Bruno Weil.

Timothy has several recordings to his name, including Zachary Wadsworth's *The Far West* (2016) and *Mendelssohn's Te Deum* (2015) with Luminous Voices, and James MacMillan's *Seven Last Words from the Cross* (2014), *All the Stars Looked Down* (2012) and *Of Stars and Solitude* (2010) with Spiritus Chamber Choir. Performance highlights as tenor include Handel's *Messiah* at Carnegie Hall, soloist and ensemble singer at the Carmel Bach Festival (2008-2016), and twice with the Lucerne Festival Academy under the direction of Pierre Boulez.

He holds a Doctor of Music degree in Choral Conducting from Indiana University Jacobs School of Music with a dissertation analyzing the unaccompanied choral work *Sun-Dogs* by composer James MacMillan. He holds a master's degree in choral conducting from the University of Alberta and a bachelor's degree in piano performance from Wilfrid Laurier University.

Photo: Phil Crozier

Luminous Voices

"Few musical experiences are more beautiful than a choir that sings as well as this one." - Kenneth DeLong, *Calgary Herald*

"Luminous Voices do exactly what the name suggests. A moving, sometimes chastening performance." - Brian Morton, *Choir & Organ*

Luminous Voices, founded in 2012 by conductor and Artistic Director Timothy Shantz, continues to thrill audiences in Calgary and beyond through performances, recordings, and workshops. The choir has two recordings, *The Far West* (2016) and *Mendelssohn's Te Deum* (2015). Of *The Far West,* Joshua Kosman of the *San Francisco Chronicle* wrote "beautifully sung, as everything here is, by the aptly named Luminous Voices under Timothy Shantz." *The Far West* was awarded the 2018 Choral Canada Award for Outstanding Choral Recording. The ensemble's first recording, *Mendelssohn's Te Deum,* was awarded the same recognition in 2016. Luminous Voices illuminates exceptional choral music of the past and present while supporting contemporary composers by commissioning new works.

Photo:Bandi Szakony

Peter-Anthony Togni

La musique de Peter-Anthony Togni, enracinée dans la spiritualité et dans le recueillement, oscille entre un calme éthéré et le caractère explosif des frontières de la contemplation. Il est un des compositeurs de musique contemporaine du Canada les plus actifs. Ce musicien sélectionné aux prix Juno se produit sur la scène internationale et sa musique est régulièrement diffusée partout dans le monde. Les œuvres de M. Togni ont été publiées par les maisons de disques XXI Records, CBC Records, Hänssler Classics, Warner Classics UK et ECM. Il est également une personnalité bien connue de la radio au Canada. Ses enregistrement récents comprennent *Lamentatio Jeremiah Prophetae* (avec Jeff Reilly à la clarinette basse et les Elmer Iseler Singers, 2010), *Spatium* (Togni Trio, 2012), *Piano Alone* (piano solo, 2013) et *Estuary* (Sanctuary Trio, 2015; enregistrement sélectionné aux prix de la musique de la Côte est, 2016). L'œuvre *Responsio*, dont la première a eu lieu en 2013, couronnée par le prix Masterworks Arts du lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Écosse en 2014, a paru chez ATMA Classique (2015) et a été sélectionnée aux prix Juno en 2016. L'œuvre *Warrior Songs*, composée pour le percussionniste Jerry Granelli et pour un chœur, a eu sa première à Boulder, au Colorado, en 2014 et sa première au Canada à Toronto l'année suivante. En 2015, M. Togni s'est produit au 53e festival international d'orgue de Magadino en Suisse, célébration annuelle de l'excellence en musique d'orgue. Ce festival a été cofondé par feu son père, Victor Togni (1935–1965). La première du nouvel opéra canadien *Isis and Osiris, Gods of Egypt* a eu lieu lors de la saison 2016 d'Opera in Concert. La première de l'œuvre *Sea Dreams* pour deux flûtes et chœur a eu lieu à Calgary en 2018 et celle de *Living Flame of Love* à Edmonton en 2019. Peter-Anthony Togni, originaire de Pembroke, en Ontario, habite aujourd'hui à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse. Il compose de la musique et enseigne à l'Université Acadia de Wolfville, non loin de là. Il chante également au sein de la chorale de l'église orthodoxe de St. Vladimir et il est organiste et chef de chœur de la paroisse de St. Benedict à Halifax.

Photo: Paul Illsley

SEA DREAMS
Note du compositeur

Cela fait une vingtaine d'années que je vis en Nouvelle-Écosse, au Canada, avec ma famille. Nous habitons à l'heure actuelle à Dartmouth, qui se situe dans la Municipalité régionale d'Halifax. Nous voyons, depuis l'arrière-cour de notre maison, l'océan Atlantique, avec ses navires de charge qui font des allers-retours au loin, dans le bassin de Bedford et vers le chantier naval d'Halifax. Je prends le pont Macdonald pour me rendre à Halifax presque tous les jours et tous les jours, l'océan semble légèrement différent. Même quand il est calme et lisse comme un miroir, il n'est jamais entièrement calme. L'eau est profonde et sombre et inspire le respect.

Sea Dreams est une œuvre qui reflète les liens que j'entretiens avec l'océan et mes pensées sur mon parcours de croyant, ce parcours plein d'interrogations, de peurs, de désirs, d'espoirs et de rêves, avec son lot de déceptions. Il faut avoir une bonne ouverture d'esprit : comme le dit le maître bouddhiste Chögyam Trungpa Rinpoché, être ouvert au monde, c'est « renoncer à ses demandes […] apprendre à se fier au fait qu'il n'est pas nécessaire de sécuriser le sol sur lequel on repose, apprendre à se fier à sa richesse fondamentale ». L'une de mes grandes sources d'inspiration est le poème « The Dry Salvages », dans les *Quatre Quatuors* de T. S. Eliot. L'image centrale est celle de l'eau et de la mer. Selon Eliot, si l'on se contente d'accepter l'idée de dériver sur l'océan, on finira par s'échouer en se disloquant sur les rochers. L'eau finit par symboliser la vie et le comportement des êtres humains. Il faut savoir se fier au fait que la balise qui flotte ou la cloche qui semble sonner au loin sont souvent plus proches qu'on le pense. La prière à la Vierge Marie dans le poème est là pour guider les « marins » métaphoriques vers le havre, où ils seront à l'abri du danger. Mon œuvre est écrite pour deux chœurs mixtes et deux flûtes. Chaque chœur représente un navire sur l'eau; ils passent dans la nuit, mais sont profondément liés l'un à l'autre, parce qu'ils sont sur la même mer, qu'ils se tournent vers les étoiles, une balise lumineuse ou une cloche pour s'orienter et arriver à bon port. Chaque navire a une mouette qui le suit; ces mouettes représentent l'écoulement du temps, le passage des anges, des pensées qui flottent, le néant, les fantômes, l'espoir et le Saint-Esprit.

Il y a dans le morceau des moments de laisser-aller — la musique derrière la musique, des sons murmurés et des accords qui se fondent presque en eux-mêmes. On cesse d'entendre le texte — ce sont presque des sons pour le son même, un état onirique — pour nous rappeler que nous habitons au bord de la mer, mais que nous ne la maîtriserons jamais. Monter à bord d'un bateau ou d'un navire, c'est comme un acte de foi; on ne peut que prier et espérer que le périple atteindra sa destination.

Photo:Kristan Toczko

Sara Hahn-Scinocco, flûte

Saluée par le *Calgary Herald* comme étant une flûtiste « remarquable », avec une « splendide tonalité et un phrasé merveilleusement souple », ainsi qu'une « intonation parfaite » et des « mélodies ensorcelantes », Sara Hahn-Scinocco est première flûte à l'orchestre philharmonique de Calgary (OPC). Avant d'accepter son poste à l'OPC en 2006, Mme Hahn-Scinocco était deuxième soliste à la flûte et au piccolo à l'orchestre symphonique de Vancouver et elle a accompli une tournée de trois semaines dans tout le Japon et à Hong-Kong avec l'Orchestre national des jeunes du Canada en 2002.

Elle s'est produite, en tant que soliste, un peu partout au Canada, aux États-Unis et au Brésil, dans le cadre du festival international d'hiver Campos do Jordão, en 2007. En 2015, son interprétation de l'œuvre pour virtuose *Concertino pour flûte, op. 107* de Cécile Chaminade avec l'OPC a été encensée par la critique. En avril 2016, elle a interprété la première mondiale de l'œuvre *The Daughter of Elysium* du compositeur canadien Arthur Bachmann, ici encore avec l'OPC. En 2018, elle a participé à la première mondiale de *Sea Dreams*, du compositeur canadien Peter-Anthony Togni, avec sa camarade flûtiste Sarah MacDonald et le sensationnel ensemble choral Luminous Voices, dirigé par Timothy Shantz.

Parmi les récompenses que Mme Hahn-Scinocco a remportées pour ses interprétations à la flûte solo, on note le concours de concertos de l'Université de Toronto, la première place à la finale nationale du Concours de musique du Canada et le concours de concertos du Junior Musical Club of Winnipeg, où elle s'est produite pour la première fois en soliste avec un orchestre à l'âge de 17 ans. En 2005, elle a remporté le premier prix (d'une valeur de 10 000 dollars) au concours Doris McLellan d'interprétation en solo avec orchestre du Women's Musical Club of Winnipeg.

Mme Hahn-Scinocco est très active dans l'enseignement de la flûte au Canada depuis plus de deux décennies. Son enthousiasme pour l'échange d'idées et de techniques musicales a permis à plusieurs de ses élèves dans le privé d'obtenir l'admission à des programmes de premier cycle et de cycle supérieur dans différentes régions du pays. Elle a été invitée à se produire et à enseigner dans des universités partout au Canada, notamment à Lethbridge, à Calgary et à Winnipeg, et, en 2015, elle a été invitée au Winnipeg Syrinx Flute Festival. Elle est fière d'avoir cofondé Green Banana Flute Studios, qui est une collaboration innovante dans l'enseignement et dans la production de spectacles (www.gbflutes.com), et elle reste une membre active de ce programme.

Elle a achevé ses études avec distinction à l'Université de Toronto, avec un baccalauréat en musique, sous la direction de Susan Hoeppner, flûtiste de renommée internationale.

Photo: Nathan Elson

Sarah MacDonald, flûte

Native de Calgary, Sarah MacDonald est une musicienne d'orchestre, de chambre et soliste de premier plan au sud de l'Alberta, dans une communauté musicale où elle est active depuis plus d'une décennie. Elle a une grande expérience de la musique d'orchestre, puisqu'elle joue régulièrement avec l'orchestre philharmonique de Calgary depuis 2009. Dans le domaine de la musique de chambre, Mme MacDonald s'est produite avec certains des meilleurs musiciens au monde, dont Robert Aitken, Rivka Golani, Barry Shiffman et Paul Edmund-Davies. Au cours des dernières années, elle s'est produite en tant que soliste avec l'orchestre philharmonique de Calgary, avec Luminous Voices, avec Kensington Sinfonia et avec l'ISC (Instrumental Society of Calgary).

L'expérience et la réputation de Sarah MacDonald dans l'enseignement ne sont plus à faire et elle attire des élèves de toutes les régions de l'Alberta qui souhaitent faire carrière et atteindre l'excellence dans la musique. Elle est professeure de flûte à l'Université de Lethbridge depuis de nombreuses années. Plusieurs de ses anciens élèves occupent des postes de premier plan dans la communauté musicale de Lethbridge, notamment dans la section de flûtistes de l'orchestre Lethbridge Symphony et dans l'enseignement au CASA Music Conservatory. Depuis 2007, Mme MacDonald fait partie du corps enseignant de MusiCamp Alberta, camp organisé par le Collège Red Deer, où elle enseigne et se produit dans le cadre d'un atelier d'orchestre d'été pour les jeunes. Elle est fière d'avoir cofondé Green Banana Flute Studios avec sa collègue flûtiste Sara Hahn-Scinocco.

Photo: Nathan Elson

Jeff Reilly, clarinette basse

Jeff Reilly mène une vie à facettes multiples, en tant que joueur de clarinette basse, compositeur, chef d'orchestre, improvisateur aguerri, producteur musical pour CBC Radio et créateur de documentaires pour la radio. Il enregistre pour la prestigieuse maison de disques allemande ECM et pour la maison de disques montréalaise ATMA Classique. Il s'est produit avec des chorales, des orchestres et des groupes de musique de chambre, dans des festivals, dans des cathédrales et dans des salles de concert un peu partout dans le monde.

Son style d'interprète et de compositeur nous rappelle qu'il est possible de mettre des techniques pointues, des sonorités d'avant-garde et des formes complexes de notation musicale au service d'une grande musicalité et sensibilité. Sa façon d'aborder la musique transcende les distinctions simplistes entre improvisation et composition et elle le fait avec une telle intégrité que cela nous rappelle que ces distinctions sont vraiment discutables.

Jeff Reilly a été sélectionné pour la dernière fois pour les prix Juno en 2016 en tant que soliste dans la production de *Responsio* de Peter-Anthony Togni (ATMA Classique) et pour les prix de la musique de la Côte est, à quatre reprises. Il a commandé des œuvres de grande envergure à des compositeurs comme Ēriks Ešenvalds, Christos Hatzis, David Mott, Peter-Anthony Togni et Barry Guy. Il apporte régulièrement des contributions à l'UMA (Upstream Music Association) d'Halifax en tant que compositeur, chef d'orchestre et interprète.

M. Reilly habite à Halifax avec sa femme et ses deux filles jumelles. Il est producteur principal en production musicale à CBC pour la région de l'Atlantique.

Photo: Geoffrey Creighton

Timothy Shantz, chef de choeur

Timothy Shantz est un expert et un grand artiste dans ses rôles de chef de chœur, de chef d'orchestre, de directeur artistique et de ténor soliste. Il est chef de chœur à l'orchestre philharmonique de Calgary (OPC) et fondateur et directeur artistique de Luminous Voices et il a été directeur artistique de Spiritus Chamber Choir pendant 11 saisons. En 2019, il a rejoint le département de musique de l'Université de l'Alberta au rang de professeur agrégé. Il est reconnu, en tant que chef d'orchestre, pour son travail en musique ancienne, en musique contemporaine et en musique chorale virtuose sans accompagnement, ainsi que pour son travail sur des chefs-d'œuvre choraux et orchestraux de grande envergure. Pour Kenneth DeLong, du *Calgary Herald*, « on a du mal à croire que cela fait déjà une décennie que Timothy Shantz est chef de chœur à l'OPC. Au cours de cette décennie, il a, avec son dynamisme et son esprit d'initiative sans cesse renouvelés, profondément transformé les activités chorales dans la ville ». Sous sa direction, le Spiritus Chamber Choir a remporté le grand prix Healey-Willan du Conseil des arts du Canada en 2017 et en 2013. Il a effectué des tournées internationales et remporté le deuxième prix au concours international Fleischmann de musique chorale de Cork, en Irlande, ainsi que le deuxième prix au Florilège vocal de Tours, en France.

M. Shantz a une grande expérience de la préparation de chœurs et de grandes œuvres orchestrales pour d'autres chefs d'orchestre, dont (entre autres) Rune Bergmann, Christoph König, Matthew Halls, Paul Hillier, James MacMillan, Nicholas McGegan, Roberto Minczuk, John Morris Russell, Yoav Talmi, Ivars Taurins et Jean-Marie Zeitouni. Il s'est également produit en tant que ténor sous la direction des chefs d'orchestre suivants : Pierre Boulez, Frieder Bernius, Paul Goodwin, Paul Hillier, Andrew Megill, John Poole, Leonard Ratzlaff, Daniel Reuss, Robert Shaw, Richard Sparks, Jon Washburn et Bruno Weil.

M. Shantz a plusieurs enregistrements à son nom, dont *The Far West* de Zachary Wadsworth (2016) et le *Te Deum de Mendelssohn* (2015), avec Luminous Voices, ainsi que *Seven Last Words from the Cross* (2014), *All the Stars Looked Down* (2012) et *Of Stars and Solitude* (2010) de James MacMillan, avec le Spiritus Chamber Choir. Parmi ses prestations les plus marquantes en tant que ténor, on compte le *Messie* de Händel à Carnegie Hall, ses prestations de soliste et dans des ensembles au Carmel Bach Festival (2008–2016) et ses deux apparitions à la Lucerne Festival Academy, sous la direction de Pierre Boulez.

Il détient un doctorat en direction de chœurs de l'école de musique Jacobs de l'Université de l'Indiana. Sa thèse porte sur l'œuvre chorale sans accompagnement *Sun-Dogs* du compositeur James MacMillan. Il détient une maîtrise en direction de chœurs de l'Université de l'Alberta et un baccalauréat en interprétation au piano de l'Université Wilfrid Laurier.

Photo: Phil Crozier

Luminous Voices

« Peu d'expériences musicales surpassent celle d'un chœur qui chante aussi bien que celui-ci. »
- Kenneth DeLong, *The Calgary Herald*

« Les prestations de Luminous Voices illustrent parfaitement le nom que le chœur s'est donné. Spectacle très émouvant, devant lequel on se sent parfois très humble. »
- Brian Morton, *Choir & Organ*

L'ensemble Luminous Voices, fondé en 2012 par Timothy Shantz, son chef de chœur et directeur artistique, continue d'épater ses auditoires à Calgary et au-delà avec ses spectacles, ses enregistrements et ses ateliers. L'ensemble a deux enregistrements à son nom, *The Far West* (paru en 2016) et le *Te Deum de Mendelssohn* (paru en 2015). À propos de *The Far West*, Joshua Kosman, du *San Francisco Chronicle*, écrit : « splendidement exécuté, comme tout dans cet enregistrement, par l'ensemble Luminous Voices, qui porte si bien son nom, sous la direction de Timothy Shantz ». Cet enregistrement de *The Far West* a remporté le prix du meilleur disque de chant choral de Canada Choral en 2018. Le premier enregistrement de l'ensemble, le *Te Deum de Mendelssohn*, a remporté le même prix en 2016. L'ensemble Luminous Voices met en lumière des œuvres musicales exceptionnelles du passé et du présent, tout en apportant son appui à des compositeurs contemporains en leur commandant de nouvelles œuvres.

Photo: Bandi Szakony

Totus Tuus

Totus tuus sum, Maria,
Mater nostri Redemptoris,
Virgo Dei, virgo pia,
Mater mundi Salvatoris.
Totus tuus sum, Maria!

•

I am wholly thine, Mary,
mother of our Redeemer,
virgin (mother) of God, holy virgin,
mother of the Saviour of the world.
I am wholly thine, Mary!

•

Tout à toi, Marie,
Mère de notre Rédempteur,
Vierge (mère) de Dieu, Sainte Vierge,
Mère du Sauveur du monde.
Tout à toi, Marie!

Requiem et Lux

Requiem aeternam
dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Lux aeterna
Te decet hymnus, Deus in Sion,
et tibi reddetur
votum in Jerusalem;
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam
Lux aeterna
Amen

•

Eternal rest
grant them, O Lord,
and let eternal light shine upon them.
Light eternal
A hymn to you is fitting, O God in Zion,
and a vow made to you
in Jerusalem;
hear my prayer,
all flesh comes to you.
Eternal rest
Light eternal
Amen

•

Le repos éternel,
Donne-leur, Seigneur,
Et que la lumière éternelle brille, brille sur eux
À Toi est due la louange de Sion,
Et on accomplit les vœux qu'on te fait dans Jérusalem
Exauce ma prière,
Que tout être de chair vienne à Toi
Le repos éternel
La lumière éternelle
Ainsi soit-il

Text by / texte de Maria Boguslawska

Sea Dreams

I. Pray for those who are in ships
Lady, whose shrine stands on the promontory,
Pray for all those who are in ships, those
Whose business has to do with fish, and
Those concerned with every lawful traffic
And those who conduct them.
Repeat a prayer also on behalf of
Women who have seen their sons or husbands
Setting forth, and not returning:
Figlia del tuo figlio,
Queen of Heaven.

•

I. Pray for those who are in ships
Notre-Dame du sanctuaire du promontoire,
Priez pour ceux qui sont en mer, pour ceux
Qui ont affaire avec la pêche, pour tous ceux
Qui font par métier quelque trafic licite
Et pour leurs dirigeants.
Dites encore une prière pour
Les femmes qui ont vu leur fils ou leur mari
Appareiller, sans jamais revenir :
Figlla del tuo figlio,

Reine du Ciel.

•

II. Alma Redemptoris
Alma Redemptoris Mater,
quae pervia caeli porta manes,
et stella maris,
succurre cadenti, surgere qui curat populo;

tu quae genuisti,
natura mirante,
tuum sanctum Genitorem
Virgo prius ac posterius,
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,
peccatorum miserere.

•

II. Alma Redemptoris
Sweet Mother of the Redeemer,
the passage to the heavens,
the gate of the spirits of the dead,
and the star of the sea,
aid the falling.
Mother of Him who cares for the people:
you who brought forth
the wonder of Nature, your Creator.
Virgin before and after,
who received of Gabriel with joyful greeting,
have pity on us sinners.

•

II. Alma Redemptoris
Douce mère du Rédempteur,
Vous qui êtes la porte du ciel
Et l'étoile de la mer,
Venez au secours du peuple qui tombe.

Vous qui avez enfanté,
Au grand étonnement de la nature,
Celui qui vous a donné le jour
Et qui restez vierge après votre enfantement,
Donnez-nous les lèvres de l'Archange pour
vous offrir la salutation
Et prenez en pitié les pauvres pécheurs.

•

III. Perpetual Angelus
Also pray for those who were in ships, and
Ended their voyage on the sand, in the sea's lips
Or in the dark throat which will not reject them
Or wherever cannot reach them the sound
of the sea bell's
Perpetual angelus.

•

III. Perpetual Angelus
Priez aussi pour ceux qui naviguaient et dont
Le voyage a pris fin sur le sable, dans les lèvres de l'océan
Ou dans le gosier noir qui ne les rendra point,
Là où la cloche marine ne peut plus les atteindre
De son angélus perpétuel.

Texts are from T.S. Eliot's "The Dry Salvages" No. 3 of Four Quartets and from an ancient Marian text sung in Roman Catholic liturgy.
Textes de « The Dry Salvages » de T.S. Eliot 3e des Quatre Quatuors et ancien texte à la gloire de Marie dans la liturgie de l'Église catholique.

Earth Voices

Whisper, whisper
I heard the spring wind whisper
Above the brushwood fire,
“The world is made forever
Of transport and desire.

“I am the breath of being,
The primal urge of things;
I am the whirl of star dust,
I am the lift of wings.

“I am the splendid impulse
That comes before the thought,
The joy and exaltation
Wherein the life is caught.”

I heard the spring light whisper
Above the dancing stream,
“The world is made forever
In likeness of a dream.”

I heard the spring rain murmur
Above the roadside flower,
“The world is made forever
In melody and power.”

Then Earth to them made answer,
As with a slow refrain
Born of the blended voices
Of wind and sun and rain,

“This is the law of being
That links the threefold chain:
The life we give to beauty
Returns to us again.”
Whisper – breath of being – whisper

•

Chuchote, chuchote
J’entends la brise de printemps chuchoter
Au-dessus du feu de brindilles :
« Le monde est fait à jamais
De transports et de désirs

« Je suis la respiration de l’être,
L’élan primordial des choses;
Je suis le tourbillon de poussière d’étoiles,
Je suis la portance des ailes.

« Je suis l’impulsion splendide
Qui devance la pensée,
La joie et l’exaltation
Dans lesquelles la vie est prise. »

J’entends la lumière de printemps chuchoter
Au-dessus du ruisseau qui danse :
« Le monde est fait à jamais
À l’image d’un rêve. »

J’entends la pluie de printemps murmurer
Au-dessus de la fleur au bord du chemin :
« Le monde est fait à jamais
De mélodie et de pouvoir. »

Et puis la Terre leur fit réponse,
Comme avec un lent refrain
Né des voix mêlées
Du vent, du soleil et de la pluie :

« C’est la loi de l’être
Qui relie la triple chaîne :
La vie que nous donnons à la beauté
Nous revient encore une fois. »
Chuchote — respiration de l’être — chuchote

Text by / texte de Bliss Carman

Da Pacem Domine

Da pacem Domine
in diebus nostris:
quia non est alius
qui pugnet pro nobis
Deus noster
Da pacem Domine.

•

Give peace, O Lord,
in our time
Because there is no one else
Who fights for us
If not You, our God.
Give peace, O Lord.

•

Donne la paix, ô Seigneur,
dans les jours de notre vie
Car il n'est nul autre
Qui lutte pour nous
Que Toi, notre Seigneur.
Donne la paix, ô Seigneur.

Votive antiphon / Antienne votive

Of the Father's Love Begotten

Of the Father's love begotten,
Ere the worlds began to be,
He is Alpha and Omega,
He the source, the ending He,
Of the things that are and have been,
And that future years shall see,
Evermore and evermore.

Oh, that birth forever blessed
When the Virgin, full of grace,
By the Holy Ghost conceiving,
Bare the Saviour of our race,
And the Babe, the world's Redeemer,
First revealed His sacred face
Evermore and evermore.
Amen

•

Il est né du cœur de son Père
Avant le début de ce monde
Nommé alpha et oméga
Il est lui-même source et fin
De tout ce qui est, a été
Et qui plus tard existera.

Bienheureuse cette naissance,
Quand une Vierge qui enfante,
Fécondée par le Saint-Esprit,
Mit au monde notre Salut
Et que l'Enfant, notre Sauveur,
Montra son visage sacré.

Ainsi soit-il

Text by Aurelius Clemens Prudentius, translated John M. Neale and Henry W. Baker.
Texte d'Aurelius Clemens Prudentius, traduction en anglais de John. M. Neale et Henry W. Baker.

Psaume 98

Chantez au Seigneur, chantez au Seigneur un chant nouveau, car il a fait des merveilles.
Sa droite, son bras très saint l'ont rendu vainqueur.

Le Seigneur a fait connaitre sa victoire aux yeux des nations, il a révélé sa justice, il s'est rappelé sa fidelité, sa loyauté en faveur de la maison d'Israel.

Chantez, ah chantez, chantez au Seigneur, chantez, ah, chantez, chantez au Seigneur, chantez!

Psaume 98 : 1-4 de la Vulgate, traduction de Douay-Rheims

•

O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

The LORD hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

Make a joyful noise unto the LORD, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

Psalm 98:1-4, from the Vulgate Bible: Douay-Rheims translation

Responsio Introit

Ave Maria, gratia plena,
Maria virginis
Gaudeamus omnes in Domino
Diem festum celebrantes sub honore
Mariae virginis, Ave

•

Hail Mary, full of grace,
Virgin Mary
Let us all rejoice in the Lord
celebrating the feast in honour
Of the virgin Mary, Hail

•

Je vous salue, Marie, pleine de grâce
Vierge Marie
Réjouissons-nous tous dans le Seigneur,
En célébrant ce jour de fête en l'honneur
De la Vierge Marie, je vous salue

Silentio

Silentio Domini salutare

•

In the silence of the salvation of the Lord

•

Dans le silence du salut du Seigneur

LUMINOUS VOICES

SOPRANO

Julie Crouch *+^
Christina Jahn *^
Jennifer McDannel +
Benila Ninan ^
Katie O'Brien +
Monique Olivier *+^
Hannah Pagenkopf *
Katie Partridge *+^
Kathleen Warke *+^
Natalie Ziadé +

ALTO

Aoife Bonaventura *
Julie Freedman-Smith *+^
Celia Lee *+^
Julia Millen *+^
Meghan Prescott *+^
Patricia Thompson ^

TENOR / TÉNOR

William Hamm *+^
Boyd Hansen +^
Stuart MacQuarrie *+^
Oliver Munar *^
Rod Olson *+^
Jason Ragan *+^
Paul Ziadé +^

BASS / BASSE

Nicholas Allen *+^
Graham Fast *+
Paul Grindlay *+^
Bryan Hryciw *+^
Dave Latos *+^
Wes Nickel *+^
Timothy Pyper ^
Leonard Ratzlaff *

* February 25, 2018 – *Sea Dreams* with/avec Sara Hahn-Scinocco and/et Sarah MacDonald
+ October 1, 2018 – *Responsio Introit, Silentio* with/avec Jeff Reilly
^ August 24, 2019 – *Earth Voices, Of the Father's Love Begotten, Psaume 98, Requiem et Lux, Totus Tuus*

Photo: Jason Lee

CREDITS | PERSONNEL

Producer and Conductor | Producteur et chef de choeur
Timothy Shantz

Producer, Engineer, Editing and Mastering | Producteur, ingénierie, édition et mastering
Paul Chirka - The Department of Creativity and Mischief

Recording Sessions | Sessions d'enregistrement
The Bella Concert Hall, Taylor Centre for the Performing Arts, Mount Royal University

Graphic Designer | Graphisme
Kristan Toczko

Proof Reader | Correction des épreuves
Jill Rafuse

Translation | Traduction en français
Pierre Igot
(Pierre Leyris pour les textes de T. S. Eliot)

LUMINOUS VOICES CHAMBER CHOIR

Sea Dreams

PETER-ANTHONY TOGNI

[1] **Totus Tuus**

[2] **Requiem et Lux**

Sea Dreams (2018 world premiere)

[3] I. Pray for those who are in Ships
Katie Partridge, soprano

[4] II. Alma Redemptoris

[5] III. Perpetual Angelus
Oliver Munar, tenor
Katie Partridge, soprano
Sara Hahn-Scinocco, flute
Sarah MacDonald, flute

[6] **Earth Voices**
Tova Olson, hand drum
Victor Cheng, percussion

[7] **Da Pacem Domine**

[8] **Of the Father's Love Begotten**

[9] **Psaume 98**

[10] **Responsio Introit**
Jeff Reilly, bass clarinet
Katie Partridge, soprano
Timothy Shantz, tenor

[11] **Silentio**
Jeff Reilly, bass clarinet

FACTOR
THE FOUNDATION ASSISTING CANADIAN TALENT ON RECORDINGS
WITH SUPPORT FROM CANADA'S PRIVATE RADIO BROADCASTERS

This project has been made possible in part by the Government of Canada. Ce projet a été rendu possible en partie grâce au gouvernement du Canada.

Canada

Canada Council for the Arts
Conseil des arts du Canada

UNIVERSITY OF ALBERTA
DEPARTMENT OF MUSIC

leaf music™

℗ 2020 Leaf Music Inc., 4-2526 Agricola Street, Halifax, Nova Scotia, Canada.
All rights reserved. Unauthorized copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this recording prohibited.

Luminous VOICES

www.luminousvoices.com